



GREG
WYDAWNICTWO EDUKACYJNE

BAJKI

La Fontaine



 Kolorowa
Klasyka

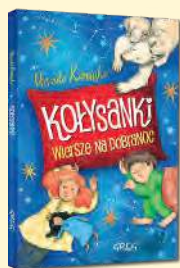
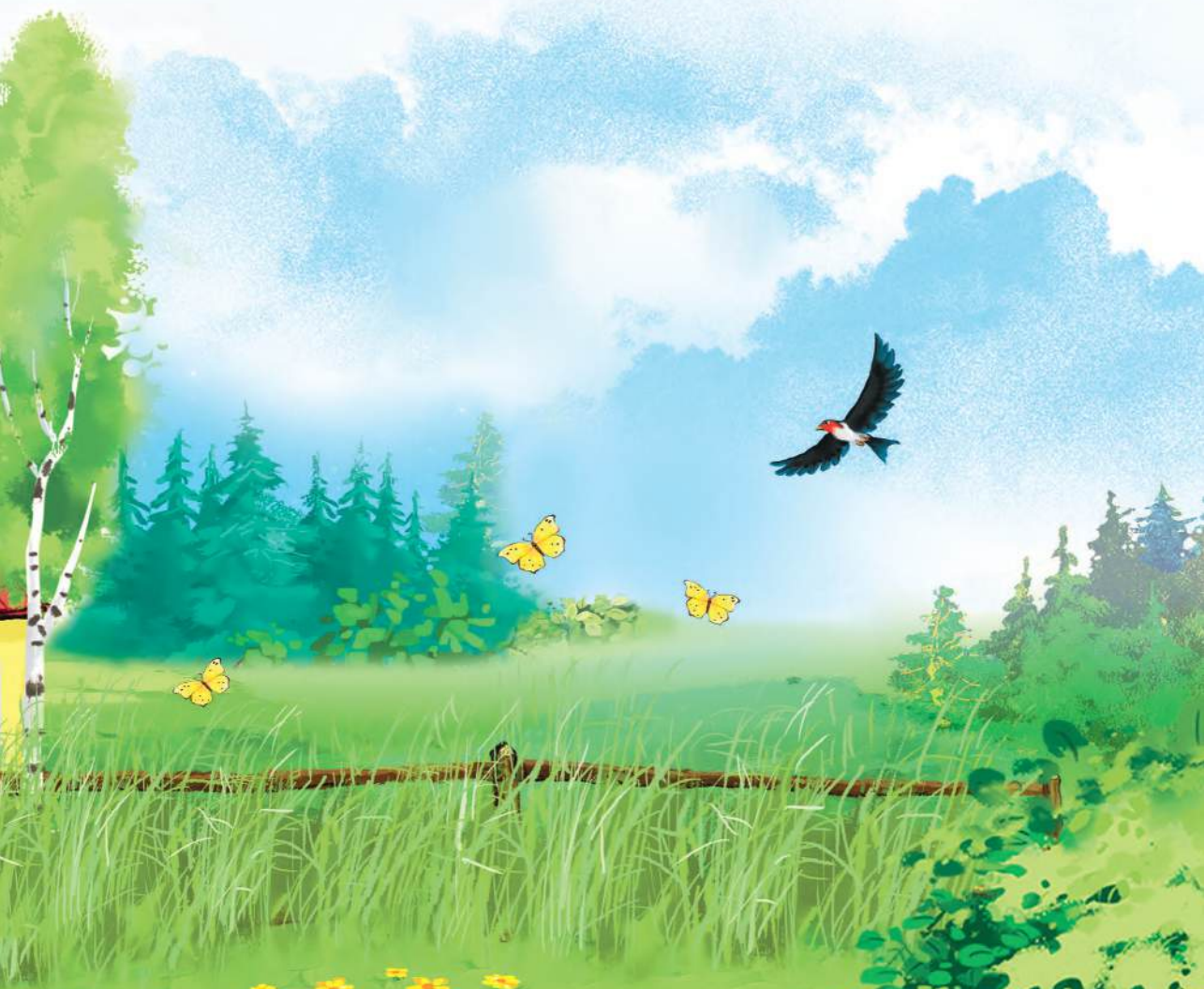


**Podróże małe i duże.
Wiersze dla dzieci**

Roman Pisarski

Poznaj inne książki z serii!

- ciekawe i zabawne wierszyki
- tematyka rozwijająca wiedzę dziecka o świecie
- inspiracja do rozmowy
- kolorowe ilustracje i zdjęcia



Kołysanki. Wiersze na dobranoc
Urszula Kamińska



Przysłowia polskie
Grzegorz Strzeboński



Wiersze dla dzieci
Władysław Bełza,
Aleksander Fredro i inni



Co warto wiedzieć o krajach
Grzegorz Strzeboński



Co warto wiedzieć o zwierzętach
Wiesław Błach

BAJKI

La Fontaine

Tłumaczenie tekstów: Władysław Noskowski, Stanisław Trembecki,
Adam Mickiewicz, Franciszek Dionizy Kniaźnin, Ignacy Krasicki

Opracowanie i redakcja:
Maria Zagnińska

Ilustracje:
Marek Szal

Okładka:
Aleksandra Zimoch

Skład:
Pracownia Register

ISBN 978-83-7517-499-1



© Copyright for this Edition by Wydawnictwo GREG® Sp. z o.o.
2022

Wydawnictwo GREG®
ul. Klasztorna 2B
31-979 Kraków
tel. (12) 680 15 50
www.greg.pl

Księgarnia internetowa: www.greg.pl

Znak firmowy GREG® zastrzeżony w Urzędzie Patentowym RP.
Wszystkie prawa zastrzeżone.
Żadna część niniejszej publikacji nie może być reprodukowana
lub przedrukowana bez pisemnej zgody Wydawnictwa GREG®.



BAJKI

La Fontaine



Dyliżans i mucha

Władysław Noskowski

Upał po stromej drodze – przez wyboje, dziury,
Piaski, zepsute mostki i błotniste rowy –
Sześć koni z trudem ciągnęło do góry
Ciężki dyliżans pocztowy.

Księża, starcy, kobiety – wszyscy szli piechotą.

Aż oto

Zjawia się mucha. „Hola! co to znaczy?

Tym bydłom, jak widzę, pracować się nie chce!

Zaraz tu będzie inaczej!”

I do koni. To kolnie¹ w pysk, to w ucho łechce,

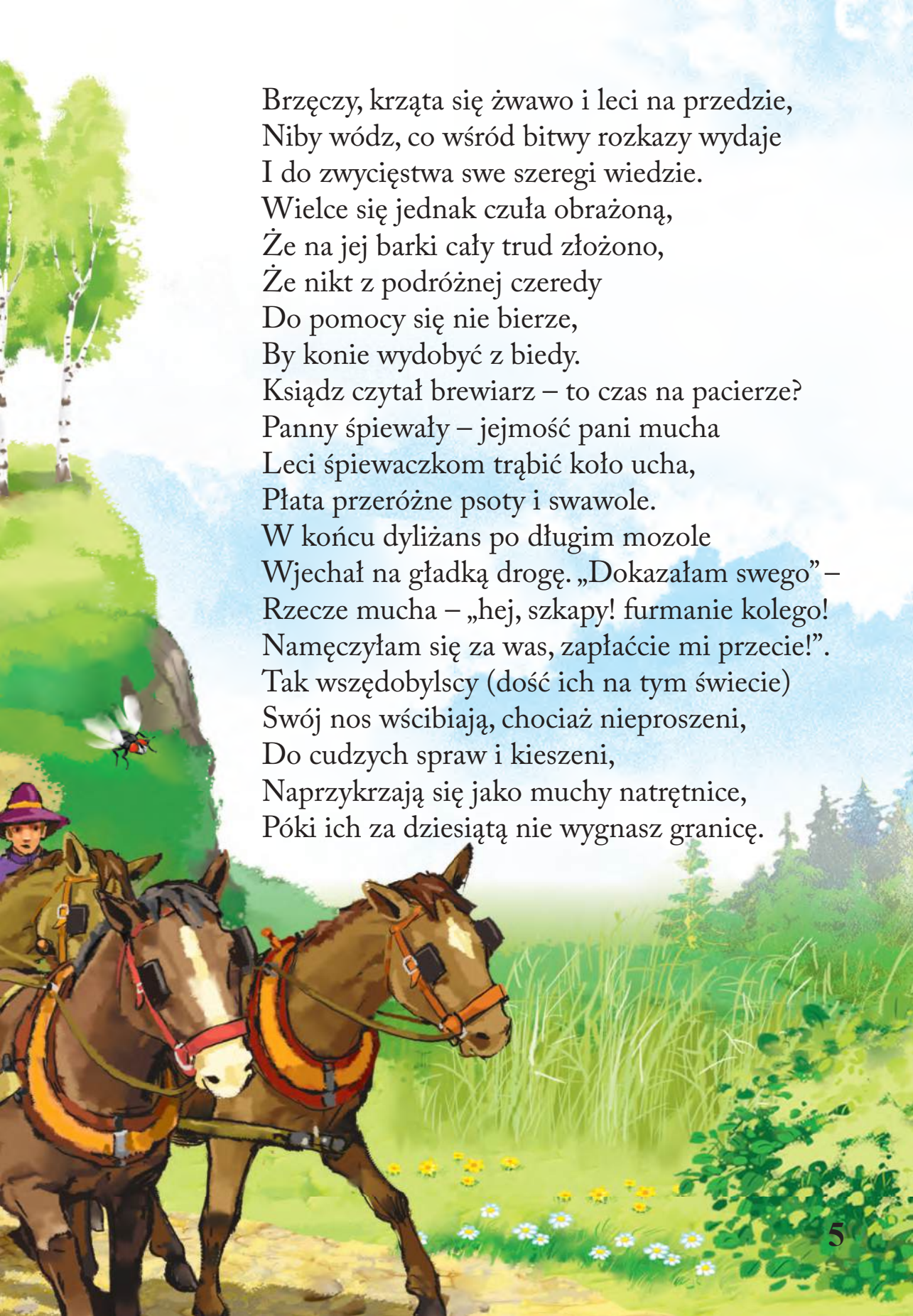
To usiada na dyszel, to na nos furmana.

Skoro wóz ruszył z miejsca, mucha zadyszana

Sobie wyłączną zasługę przyznaje –

1 – Ukłuje.



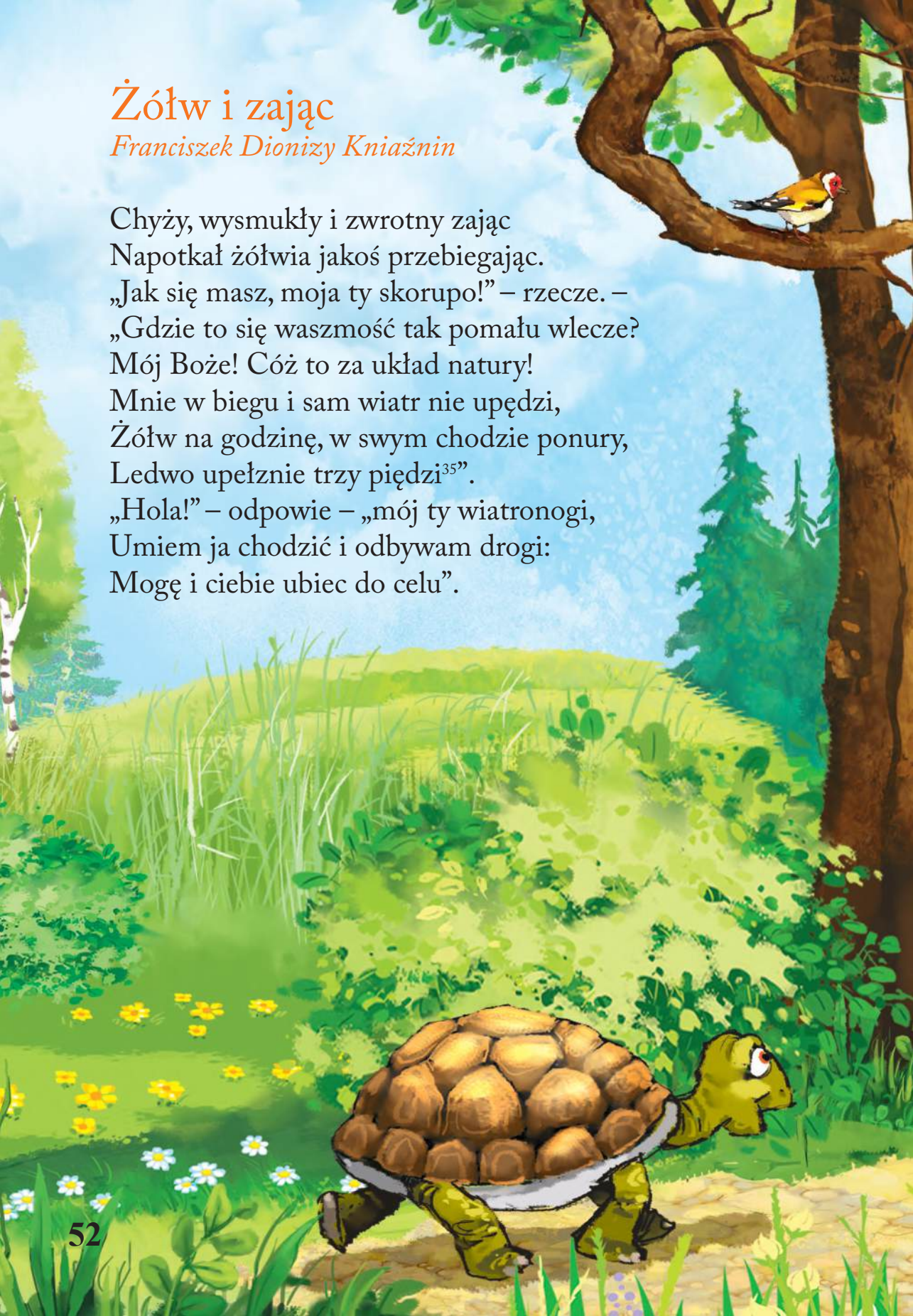
An illustration of a person wearing a purple hat and a purple tunic riding a brown horse. The horse is pulling another brown horse. They are in a lush green landscape with trees and a path. A large fly is flying in the air. The text is on the right side of the page.


Brzęczy, krząta się żwawo i leci na przedzie,
Niby wódz, co wśród bitwy rozkazy wydaje
I do zwycięstwa swe szeregi wiezie.
Wielce się jednak czuła obrażoną,
Że na jej barki cały trud złożono,
Że nikt z podróżnej czeredy
Do pomocy się nie bierze,
By konie wydobyć z biedy.
Książd czytał brewiarz – to czas na pacierze?
Panny śpiewały – jejmość pani mucha
Leci śpiewaczkom trąbić koło ucha,
Płata przeróżne psoty i swawole.
W końcu dylizans po długim mozole
Wjechał na gładką drogę. „Dokazałam swego” –
Rzeczce mucha – „hej, szkapy! furmanie kolego!
Namęczyłam się za was, zapłaćcie mi przecie!”.
Tak wszędobylscy (dość ich na tym świecie)
Swoją nos wścibiają, chociaż nieproszeni,
Do cudzych spraw i kieszeni,
Naprzykrzają się jako muchy natrętnice,
Póki ich za dziesiątą nie wygnasz granicę.

Żółw i zając

Franciszek Dionizy Kniaźnin

Chyży, wysmukły i zwrotny zając
Napotkał żółwia jakoś przebiegając.
„Jak się masz, moja ty skorupo!” – rzecze. –
„Gdzie to się waszmość tak pomału wlecze?
Mój Boże! Cóż to za układ natury!
Mnie w biegu i sam wiatr nie upędzi,
Żółw na godzinę, w swym chodzie ponury,
Ledwo upęłnie trzy piędzi³⁵”.
„Hola!” – odpowie – „mój ty wiatronogi,
Umiem ja chodzić i odbywam drogi:
Mogę i ciebie ubiec do celu”.





Rozśmiał się zając: „Ha, mój przyjacielu,
Jeśli jest wola, ot, cel tej ochocie
Niech będzie przy owym płocie!”
To rzekł i rączę posunąwszy skoki
Stanął w pół drogi. Obejrzy się, a tam
Żółw ledwo ruszył trzy kroki.
„I na cóż” – rzecze – „ja wiatry zamiętam?
Nim on dopełźnie, tak siebie suwając,
Sto razy wyśpi się zając”
Tu swoje słuchy przymusnął,
Legnie pod miedzą – i usnął.
Żółw, gdy powoli krok za krokiem niesie,
Stawa na koniec w zamierzonym kresie.
Ocknie się zając – w czas właśnie!
Darmo się rzucił do prędkiego lotu,
Bo ten, co idąc, w pół drogi nie zaśnie,
„A kto z nas” – mówi – „pierwszy u płotu?”

35 – 60 centymetrów.

Pasterz i morze

Ignacy Krasicki

Ponad skały i rzeczki
Pędził pasterz owieczki.
Gdy zeszło zorze
A ujrzzał morze,
Jak wspaniałe, dostojne,
Jak w zaciszu spokojne,
Jak się szklniły po wodzie
Blaski słońca przy wschodzie –
Zakochał się w żywiole.
Więc rzekł: „Płynąć ja wolę
Niż się tulać po ziemi
Z owieczkami mojemu”.
Przedał³⁷ je więc i z stratą,
A za to

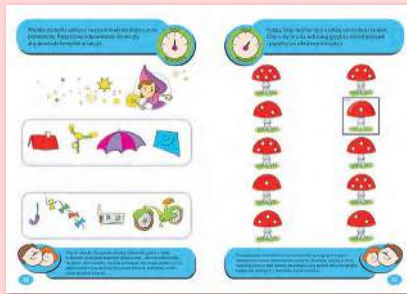
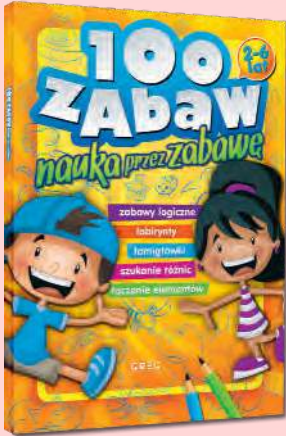
37 – Sprzedał.



Spis treści

Konik polny i mrówka	3
Dyliżans i mucha	4
Kot i małpa	6
Dzban z mlekiem	8
Lampart i małpa	10
Dwa muły	12
Pies i wilk	13
Lis i winogrona	16
Delfin i małpa	17
Lew i mucha	20
Jeleń chory	22
Zając i żaba	24
Pasterz i ryby	26
Kogut i lis	28
Lwica i niedźwiedzica	30
Chłop, lis i pies	32
Człowiek i dwa osły	36
Lew i strzelec	38
Szczur i żaba	39
Wilk i baranek	42
Szerszenie i pszczoły	44
Szczur i ostryga	46
Koń i osioł	49
Wilk i owce	50
Żółw i zając	52
Dąb i trzcina	54
Uszy zająca	56
Drwal i śmierć	58
Żółw i dwie kaczki	59
Pasterz i morze	62

Nauka przez zabawę!



100 zabaw – nauka przez zabawę

Ewa Sajek

- **rozwijające, ciekawe zadania**
- **wszystkie ulubione typy ćwiczeń – labirynty, łączenie par, szukanie różnic i inne**
- **zróżnicowany poziom trudności**
- **propozycje tematów rozmów**
- **dopracowana grafika**



101 zabaw – nauka przez zabawę

Ewa Sajek



Książka mądrych dzieci

Praca zbiorowa



- **najciekawsze dla dzieci działy tematyczne**
- **zróżnicowane rodzaje zadań**
- **mnóstwo faktów i ciekawostek**
- **piękna, estetyczna szata graficzna**

Elementarz – czytamy metodą sylabową

GREG
WYDAWNICTWO EDUKACYJNE



- najszybsza i najskuteczniejsza metoda nauki czytania
- opracowana przez doświadczonych metodyków
- odpowiednia już dla dzieci przedszkolnych
- pozwala uniknąć wszystkich najczęstszych problemów

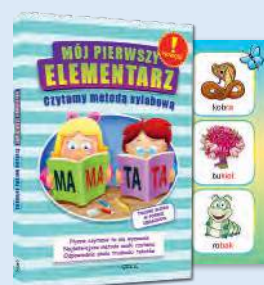
**POLECAMY
RÓWNIEŻ
POZOSTAŁE
ELEMENTARZE:**



Elementarz – czytamy bajki metodą sylabową
Alicja Karczmarska-Strzebońska



Elementarz – ćwiczenia w czytaniu i pisaniu
Marta Kurdziel



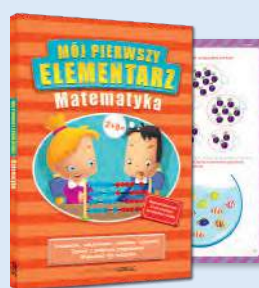
Mój pierwszy elementarz – czytamy metodą sylabową
Alicja Karczmarska-Strzebońska



Czytanki metodą sylabową
Hans Christian Andersen,
Jakub i Wilhelm Grimm,
Charles Perrault



Czytanie ze zrozumieniem
Marta Kurdziel



Mój pierwszy elementarz – matematyka
Marta Kurdziel



Elementarz – matematyka
Marta Kurdziel,
Maria Zagnińska

Pełnej oferty szukaj w najlepszych księgarniach i na

www.greg.pl



Jean de la Fontaine to francuski pisarz, który zyskał wieczną sławę wierszowanymi bajkami dla dzieci. Przedstawiamy zbiór jego najpopularniejszych utworów. *Bajki de la Fontaine'a* bawią, śmieszają, a przy okazji przekazują ponadczasowe prawdy o ludzkich wadach i zaletach oraz o prawach rządzących światem. Pełno w nich sympatycznych postaci, mówiących zwierząt i wesołych sytuacji.

Czytaniem ich nie znudzi się ani dziecko, ani dorosły!



W serii ukazały się:



wydawnictwo edukacyjne

GREG

Wydawnictwo GREG
ul. Klasztorna 2B ■ 31-979 Kraków
www.greg.pl

ISBN 978-83-7517-499-1



9 788375 174991 >